

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **27 (1953)**

PDF erstellt am: **20.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



La marca per victualias favoreivlas

La fatschenta USEGO cusseglija bein
e survescha bein

ED. CANDINAS E FEGL GLION

1902 — 1952

Dapi 50 onns lavurs de pictur. Dapi 20 onns cullissas per teaters sin impurtontas tribunas en ed ord la Surselva.

Dumandei referenzas

NEUMÜHLE ILANZ a GLION

Mulin special per la fabricaziun de pavels mischedai

Nos pavels d'emprema qualidad ein:

MILCA per vaccas de latg

PORCO per pors

REGINA per gaglinas

Quellas mischeidas de qualidad superiura san ins retrer de stizuns e de tuts consums en Surselva

Empruei! Vus vegnis ad esser cuntents

Mulin de commers bein drizzaus en e specialisaus per

mular per clientella
salin, dumiec, terc

Serecamonda pil mundar garnezi de clientella per precis ufficials

Garanzia pil meglier trer a nez il garnezi e per product d'excellenta qualidad

Nus vegnin per la rauba e purtein ella cun agen auto

tel. 711 61

Peter Caprez, Glion
IMPRESSARI

recamonda sia interpresa, material de baghegiar tel. 71132

WINTERTHUR

ASSICURANZAS

en cass de accidents, encunter tiarza persuna, auto,
velo à motor

ASSICURANZAS

en cass d' accidents ell' agricultura — ed

ASSICURANZAS

pil pagament dil docter en cass de malsognas

fageis Vus favoreivel tier l' agentura generala

DR. H. KUNZ, CUERA

ni tier ils representants locals:

Mustér - Funs: JOCHIM SCHMED

Trun: G. L. LOMBRISER

Sumvitg-Comp.: WALTER DEGONDA

Glion: PIEDER ARPAGAUS

BIELA ARTECHELS DE BIRO



Ordinatur - federal, fermaprest, cun e
senza foradira. Tut per la moderna re-
gistraziun.

Mappas de biro en tuttas modas.

Cartotecas per tuttas necessitads.

Cudischs de fatschenta e cudischs per
singuls fegls libers.

Cudischs cun siara de rintgas.

Cudischs de survesta en cartoteca, for-
mulars de contabilitad.

ein prima qualitat, rauba svizzera e de retrer en mintga papeteria

Nus recumandain nies grond assortiment de

Confecziun per
umens e giuvens
mantels e vestgius
per femnas e giuunas

Tuts artechels de merceria
Letgs cumplets

BAZAR GRISCHUN

Zinsli & Co.
GLIONE

GLION TEL. (086) 715 42



Seller e tapezader
Linoleum - Letgs - Ballatum
Mobiliast pulstradas
Carrs d' affons

Chr. Hassler

Glion, telefon (086) 711 83



enconuschent
per gronda elecziun en pusadas

Eduard Caveng

GLION

FRIGOL

Prezi frs. 1.25
Promta spediziun
ordeifer

va cul mal, desinfettescha, pren il morder, cicatrisescha
FRIGOL igl etg per plagas e barschaments pli pigns
FRIGOL igl etg per schluppadiras, las pli profundas
FRIGOL igl etg pil schalentau
Perquei ina scatola FRIGOL en mintga tener-casa

G. TOMASCHETT APOTECA GLION TEL. (086) 714 68



Forza

La lavur de mintgadi

Danunder duei il tgierp pomai prender la forza per la dira lavur de mintgadi, sche buca ord il nutriment fortificont Pasta

CADA

Jubilo

Quellas cuntengan tuttas materias basignusas per viver, ein favoreivlas el prezi e redan bein.

Mo era ils comprovai cornets (Hörnli) ed ils macaruns novs tagliai uiersch ein veritablas fontaunas de forza.



J. Caprez - Danuser A. G.
FABRICA DE PASTAS CUERA



Volkswagen

igl automobil per mintgin!
Prospects gratuits

Representaziun e survetsch official

Garascha S. Clau **Ulrich Caflisch** Glion, Telefon 714 80

40 ANNS

Oberalp-Bazar-Ilanz
JOSEF RAGETH

Confecziun de femnas

Capialas per

umens e femnas

Resti-suten per

umens e femnas

Teilas

Resti de letg

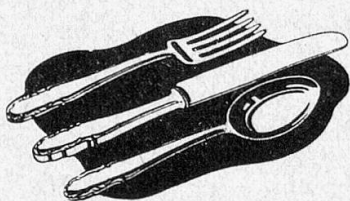
Launas

Artechels per

affons pigns

5% marcas de rabat

Telefon (086) 711 37



Gronda elecziun en pusadas
Nus completein a Vus pusadas cun
scadina garnitura

Max Vieli

Uras Bijouteria Optica Glion e Flem casa d'uaul Telefon (086) 714 46



Praktischer Ausguss - kein Tropfen geht daneben

Pelikan

tenta pil stilograf

rara mo de buna color, per tuts sistems de stilograf. Colurs: blau-ner, blau, blau d'azur, tgietschen, verd, violett, brin, ner

Pelikan - STILOGRAF

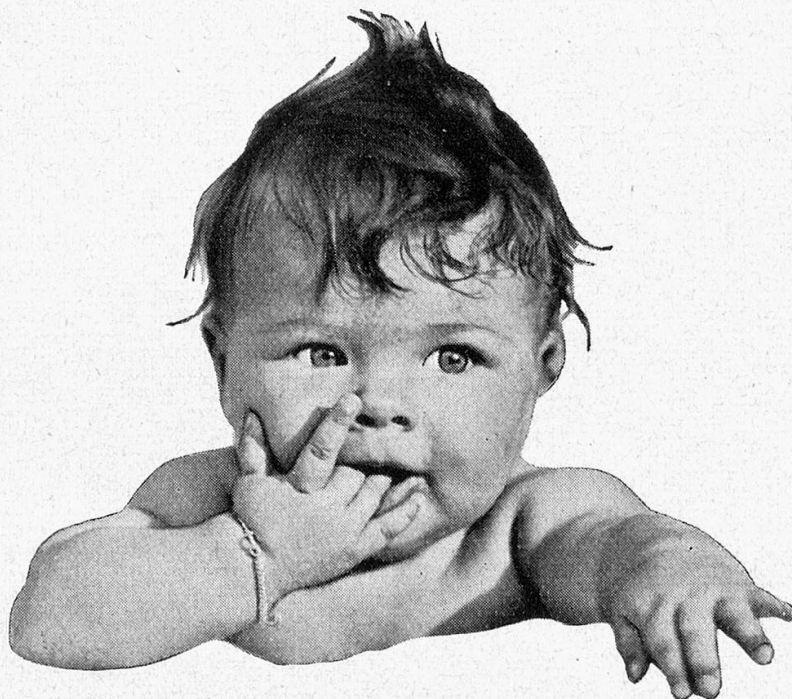
perfetgs en tuts risquards, incomparabels e comprovaus. Construius per duvrrar mintgadi. Cun sia fuorma nova fa el ina stupenta paretta

Cungidas cun igl ischiu de citronas



ein Vossa salata e Vossas tratgas aschas bia pli savurusas e sanadeivlas
Predei per sin meisa la majonaise cun Citrovin NUENALPHORN
che ei reha de Vitamins A e C, en ina tuba zun pratica per garnir.

Citrovin Zofingen



Païdol

Il PAIDOL cun vitaminas promova il beinstar de Vies affon.

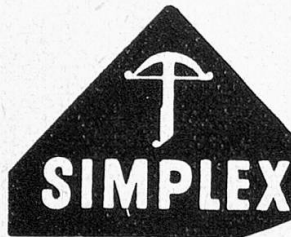
Mellis de buobs e buobas selegnan mintg'onn sin ch' il calender
de scolars

Mein Freund

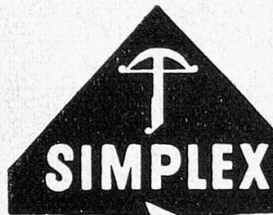
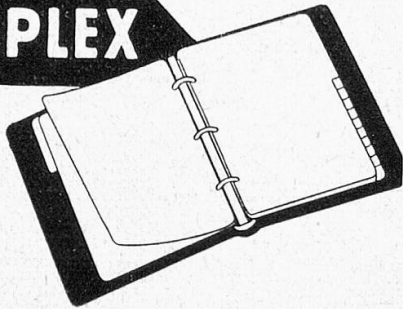
compari. Tuts ein incantai de siu cuntegn reh, ses maletgs inter-
ressants, sias concurrenzas instructivas cun prezis magnifics
Mein Freund duess muncar en negina casa cun affons!

De retrer en tuttas librerias

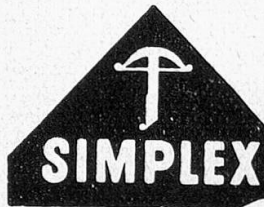
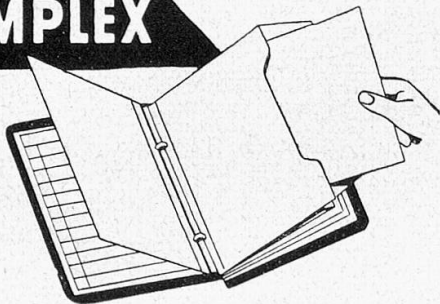
Ediziun Walter Olten



**Cudischs cun
siara de rintgas**



**Tastgas
per documents**



**Cudischs per
scriver tras**



Sche vus leis in cudisch cun siara de rintgas, q. v. d. in cun fepls libers, ils quals vus saveis scumiar ora...

Sche vus duvreis ina tastga per vossas scartiras de famiglia, documents, acts de militar ni segironzas etc....

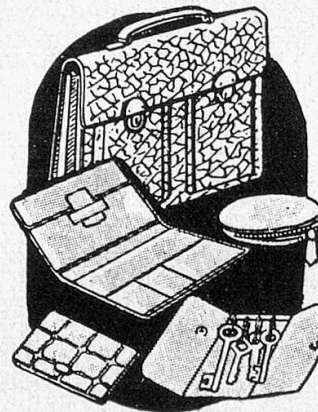
Sche vus duvreis cudischs de bons per empustaziuns, furniziuns, quittanzas, quens etc., mo enzatgei veramein avantagius...

**...lu schei mussar en vossa pape-
teria las specialitads de SIMPLEX**

Artechels de curom:

**Mappas per acts
Mappas de scola
Portafegls
Buorsas
Etuiss per clav**

Dalla pli sempli entochen la pli fina
execuziun



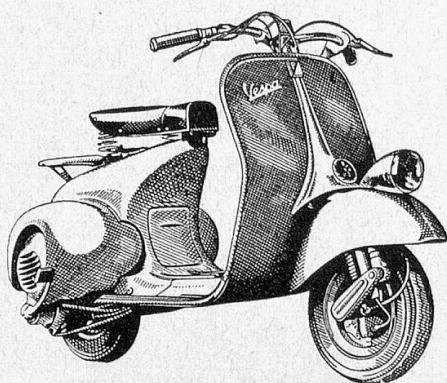
Tarmettein elecziuns ordeifer

**Moriz Maggi artavels
Glion Telefon (086) 7 15 66**

S. Loringett

GLION

Salon per damas frisuras novas tagli modern cosmetica
Ussa el salon niev en casa P. Maissen-Lang, Tel. 7 15 93



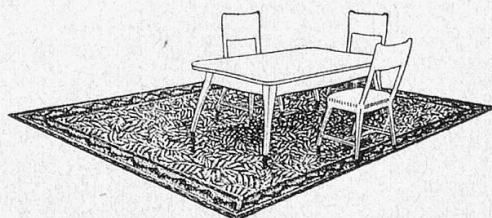
Vespa

Il vehichel de renum mundial
Pagaments mensils da frs. 59.70 ensi

Demonstraziun e prospects dalla

Garascha **FONTANA** Glion

Uss eis ei temps
che Vus s'occupeschies ded embellir
Vossa stiva!



Linoleum Balatum Teppis

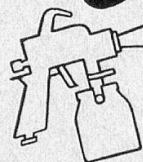
Dapresent gronda provisiun en bellezza
desegns reh colorai. Ins sa examinar la
provisiun senza s'obligar de cumprar.

Gentilmein serecamonda

Walter Menni

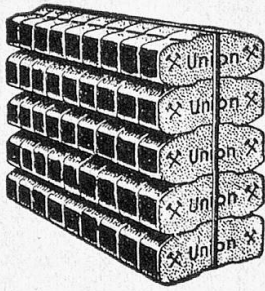
Negozi d'artechels pil tenercasa vieifer
la posta **Glion** Tel. 7 11 52

Alois Casutt



Luvratori de pictur
Pictura de teater
Officina per sprizzar autos
Lavurs de tapezar
Lavurs d'empizzir (Beizen)

meister cun dipl. fed. **GLION** Tel. (086) 7 15 65



Telefon (086) 7 14 57

BRICHETS
GIDAN
SPARGNAR!
(faschs de 25 kg)

Menni & Derango

Cotgla Ieli per scaldaments Ieli-Diesel



*Hotel
Bahnhof
Glion*

TELEFON (086) 7 11 31

Purs, signurs ed auters tuts
Buc emblidei Johann Casutt
Cur' che meis cun biestg'a fiera
Ni veis commissiuns a Glion
Buna cuschina, vins e biera
Fetg buns letgs per pign ni grond
Tut surviu cun curtesia
Saveis Vus' ver en mi' uustria
Per Vos tiers hai gronds stallazs
E per autos s'ei bien plaz

Vestgius per umens

e mattatschs

Mantels

Caultschas - cugn

Giaccas de sciunz

MASS u. KONFEKTION

Stiefenhofer **ILANZ**
Tel. 712 34

5% marcas de rabat Nus fagein era vestgius de teila che vegn furnida dal client

Dapi la primavera 1952 ei nosa
fatschenta commember dell' Uniun
svizzera de vendacudischs

Cun quella caschun, havein nus
engrondiu nosa



Nossa preziada clientella anfla pia
tier nus tuttas

NOVITADS EN LITTERATURA
tudestga e romontscha, sco era
cudischs edi egl exteriur.

Libreria M. MAGGI art. Glion

Mazleria **OSWALD**
GLION

Prima carn e ligiongias
Puolpas e salsizs grischuns
Promta spediziun ordeifer
Telefon 71564

Mazleria e Charcuterie



KARL STADLER-OSWALD
GLION TELEFON 712 63

Serecamonda per la furniziun de tuts uaffens
per la lavuraziun de lenna. Uaffens de baghetg
e ded uaul. Tut mo en las meglieras qualitats



Destilleria e fabrica de liquors
enconuschenta da vegl enneu



Fatschenta speciala de caffè
Atgna brasseria Engros e detagl

Telefon (086) 7 14 50 **J. J. Lang & Co., Glion** Casa fundada 1844



Ambrosia

das beliebte

Speiseöl und Kochfett

K. Klee PASTERNERIA E CONDITORIA *Glion*



recamonda sia excellenta patisseria
tuortas
dultschs de tschugalata (pralinés)
Specialiad: paun cun péra



Furnescha paramenta en la pli fina execuziun. Tut material per luvrar paramenta a casa. Bandiera per cumpignias de mats.

Fraefel Co., Sogn Gagl

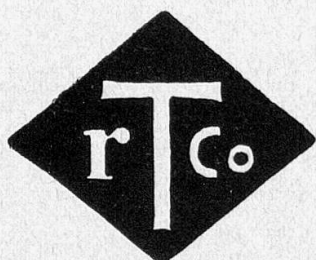
Casa fundada 1883



Ina beinponderada ladada augmenta la raccolta e sminuescha las spesas de produenziun. Pleins de substanzas nutritivas ei:

LONZA  DÜNGER

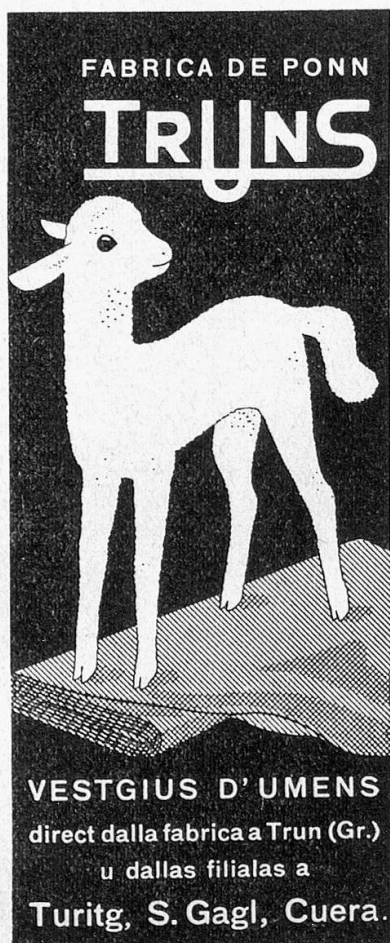
LONZA A.G. BASEL



Caussas de taglia
Revisiuns Incassis
Partiziuns

Riedi & Co.

Telefon (081) 2 33 38 CUERA via della staziun 28



- ▣ Rauba de qualitat
- ▣ Prezis avantagius
- ▣ Teilas de sport e de strapaz
- ▣ Teilas finas per umens e femnas
- ▣ Vestgadira ded umens en confecziun e sin masira
- ▣ Cozzas de launa
- ▣ Fil fin per pullovers e per caltscheuls

APPRETURA:

Nus serecumandein per luvrar ora teilas launa tessidas a casa.

GROND E BI ASSORTIMENT A TRUN E FILIALAS

Turitg via della staziun
 Cuera via della posta

S. Gagl Marktgasse - Schmiedgasse
 Bern Marktgass-Passage



Apoteca S. Clau, Glion

FRANZ A. RIEDI

Tel. 71277

Promta spediziun ordeifer

Execuziun de tuts recepts de medi

Mieds-fortificonts comprovai per malsauns e reconvalescents / Vins de China, vins fortificonts e tonics, preparats de vitaminas.

Artechels sanitaris e material d'efaschar Termometer, scadiolas de malsauns, bugliottas de gomma.

Adina avon maun en qualitat frestga, tuttas currentas frinas d'affons (Kindermehl).

HELVETIA S. Gagl

Assicuranza encunter

Donns de fiug

Enguladetsch d'infracziun

Enguladetsch de velos

Conducts d'aua

Ruttadira de glas

Interrupziun de menaschi

Perdita de tscheins

Agentura generala Cuera:

E. GIGER

Bahnhofstraße Tel. 21243

Agentura locala per Glion:

ALFONS SPESCHA



Quei excellent ed aromatic caffè furnescha:

L. Schmid-Maggi

GLION TELEFON (086) 71221

Ordeifer franco en casa

Cotgla - Ieli de scaldar - Ieli „Diesel“ - Benzin „USOL“

Ieli e grass d'unscher per tuttas maschinas

KARL STORZ AG.
CUERA

Representant:
MARTIN MONTALTA, GLION

Fatschenta



Tel. 73105

VELLA

GION GIELI DERUNGS ART.

Colonialas Caffe Vins

Textilias

Kernmann- Stiefenhofler

SCHUHHAUS · ILANZ

La fatschenta speciala de calzers, che porscha a Vus ina biala elecziun e promta spediziun.

UTILISAZIUN DE PUMA GRISCHUNA



Las novas bubrondas

Beo-Grape Beo-Ora Beo-Kola
sucs de fretgs sin fundament de malada

La firma

FRZ. CASUTT-LANG e FEGLS
ei gia daditg enneu nies depositari. Se-
volvi ad els e vus vegnis survi promta-
mein cun las meglieras qualitats.



Frz. Casutt-Lang e fepls, Glion

Negozi de vin e bubrondas Tel. 7 15 48

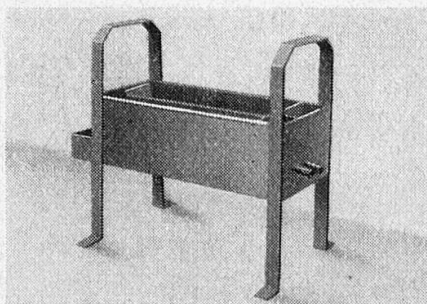
Auas mineralas: Passugger, Eptinger,
Henniez e Sassal

Bubrondas dultschas: Orangina, Vivi-
Kola, Eglisana, Rhätisana, Citro, Orange,
Himbo, Bergamotte, Grapefruit, Pepita,
Roxi e Grison - Grape

Suc ded iuas: Grappillon e Virano

Must aisch e dultsch „BeO“

Furniziun franco domizil cun agen auto
de vitgira



A nos apiculturs

recamondel il comprovau apparat

per luentar tshera

scaldament cun spért.

Biala lavur ord miu agen luvratori.

Dumandei sclariment ed offerta tier:

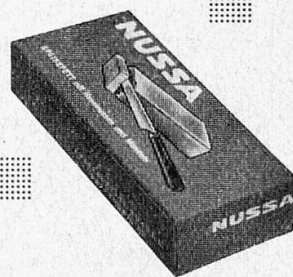
Peter Jemmy stagner Glion Portasura Telefon privat (086) 71578

Per amur de Vossa sanadad prende

NUSSA

il grass de cuschinar pur, 100% vegetabel lev de
tuchegiar.

Per strihar sil paun
Per en las pettas
Per emplenir tuortas



Cuntegn ils puncts JUWO!



J. KLAESI, NUXO-WERK AG. RAPPERSWIL

Jeu garanteschel a Vus:

In survetsch de reparaturas, prompt e
professional

In conscienzius lavar ed unscher Vies
auto

Exacta execuziun de tuttas lavurs de
turnar e buglir (Dreh- und Schweiß-
arbeiten)

Representaziun per la Surselva:

GENERAL MOTORS

Dapi la primavera 1952
ei la garascha dil Glogn a Glion
puspei aviarta!

Garascha dil Glogn

Max Welter

Glion, Tel. 715 41

ESSAS VUS NERVUS?

Lu prendeï nies comprovau mied

Herz- und Nervenstaerker



Quei suc de jarvas, ch'ei libers de scadin tissi, gida Vus per tuts Vos mals nervus dil cor, nervusadad, irriteivladad, malidiadad, munconza de sien, disturbis de zirculaziun, plinavon encunter tuts disturbis caschunai tras la midada.

Fagei in' emprova e Vus essas perschuadi!

Butteglia de cura frs. 17.50 Butteglia mesauna frs. 8.90 Butteglia pintga frs. 4.70



De retrer en apotecas e drogherias, sche quei ei buc il cass, tras la

Apoteca Lapidar, Zir

Mo quella marca garantescha Vus la realitad e qualitad dil product.

Georg Bergamin

ISLA - GLION

Tel. (086) 711 09

Luvratori
de lennari mecanic

Construcziun de scalas

surpren tuttas lavurs
de siu mistregn

Tierheilmittel
aus der
Drogerie Max Rüedi
Jlanz & Flims



SIROCCO, brasseria de caffè, fabrica d'essenza de caffè, colonialas en gros
 import direct de caffè e cacao casa fundada 1908 Telefon (055) 2 62 35

A. Kuster, Schmerikon

am Zürichsee

Representant per la Surselva: FELIX TOMASCHETT, TRUN-DARVELLA



Material de desegn:

colurs
 cerchels
 squadras
 aissas
 pupi special

Material per decorar:

cartun colorau
 pupi special
 schablonas
 e musters de
 scartiras

Papeteria **M. MAGGI** art. Glion

Pedolin

Kleiderfärberei & chemische
Waschanstalt



CHUR

LA SONTGA MESSA
saveis Vus assister pli fritgeivlamein
e pli ardent sche Vus legis il cudisch
de messa

Volksmeßbuch

da P. Urbanus Bomm O. S. B.



Excellenta translaziun. Claras e bialas
explicaziuns. Fetg sempels el diever.
Quater diversas ligiadiras da frs. 4.90
ensi. La fatschenta de devoziunalias
ni la libreria muossa a Vus, senza sforz
de cumpra, qual ch'ei adattaus per
Vus. Prospects gratuits dalla

CASA EDITURA BENZIGER
Nossadunnaun, Turitg e Cologna

PASTAS

Rebsamen

dapi 1850 renomadas per bunas pastas

Nossa specialitad:

fri fri

pastas fatgas cun ovs frestgs

A. Rebsamen & Co., S. A.
Richterswil (Turitg)



Paramenta ed instruments de baselgia
Tut material per cuser paramenta
Bandieras en magnifica execuziun
retrain ins favoreivel della firma

Heimgartner & Co.

WIL, S. Gagl
Via Pestalozzi 15 Telefon (073) 60327

Vestgius e monduras per: femnas, umens ed
affons - Raubas en textilias - Rauba d'em-
prema qualitat - Prezís fetg favoreivels
Promta spediziun ordeifer

B E N E R

Co. S. A. telefon (081) 2 18 96 Cuera
Casa grischuna de confidonza dapi 1795



Dr. Finckh & Co. A.G. SCHWEIZERHALLE/Basel



Tenta per
stilografs



Tenta per cudischs
(per plema ordinaria)

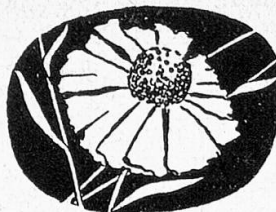


Tenta de scola

De retrer en tuttas papeterias

Anton Wenzin
CALGER GLION

Tuttas reparaturas
Calzers sin mesira
Laboratori cun indrez modern



**HERRLICH! MIT
BLUMENDÜNGER
GEISTLICH**

**ED. GEISTLICH SÖHNE AG
WOLHUSEN**

Enconuscheis Vus il excellent bloc de scriver

Bambou TAZON

il bloc adattau per diever privat?

Entras la structura
speciala de siu pupi,
san ins duvrar el
per scriver cun tenta
ni cun la maschina.
Ina emprova vegn
ad incantar Vus.

De retrer en
bunas papeterias!

Enconuschenta per condiziuns favoreivlas



Agentura generala:
AUGUST LOREZ, CUERA

Agentura per la Surselva:
EDUARD VENZIN, DARDIN

Il imprendier, sco il crescher

omisdus drovan forzas!



Per nos scolars ei mo in nutriment saun e genuin buns avunda. E quei che pertucca il caffè: cheu ei VIRGO gest il vér! El cuntegn enzatgei e gusta oreifer. Ils affons prefereschan VIRGO sco bubronda de mintgadi. Preparaus suenter il recept dil plevon de jarvas, Joh. Künzle, cuntegn VIRGO fava de caffè d'emprema classa e bein enqual outra buna caussa. Igl ei perquei, che VIRGO stimulesch' e fa aschi bein!



Fundau 1910

F. Hauser-Vettiger e fegl, Näfels

Brasseria de caffè „Linthof“ Telefon (058) 4 40 38

Direct import de caffè Brasseria de caffè
Spediziun de caffè

Specialitad: CAFFE - FINITA

De retrer en treis bunas, fortificontas e redeivlas
mischeidas fatg giu e tut. Promta spediziun franco.

Representants: Josef Landolt-Arpagaus, Domat
Josef Landolt-Fischer, Tusaun

SCHWEIZERISCHE SPAR- & KREDITBANK

S. GAGL

Broderbrunnen - Schec postal IX 17

TURITG

Löwenstr. 49 - Schec postal VIII 150

Au, Appenzell, Basel, Brig,
Friburg, Geneva, Martigny,
Olten, Rorschach, Sierre,
Sviz

Nus tscheinsin sin
LIBRETS DE SPARGN
privilegiai legalmein

CUMPRA E VENDITA
DE VAGLIAS

Tuttas fatschentas de banca
discrèt e fideivlamein



Buns cussegls - Receipts per la casarina

Per derschentar resti fin e resti de launa ei aua cun empau ischiu excellent, pertgei ella evitescha il schar dar la colur, mantegn la tarlischur, fa la materia emperneivlamein loma e sco nova. Per schubergiar mobillas pulstradas, contonschan ins cun ischiu in bien succes. El protegia ellas dals mulauns e renovescha las colurs. Per scatschar ils mulauns ord ina stanza, ein vapor e fried ded ischiu in oreifer mied. Derschis Vus empau ischiu ell' aua de lavar giu, lu daventa la vischala schubra e tarlischonta; Vos mauns restan loms e fins.

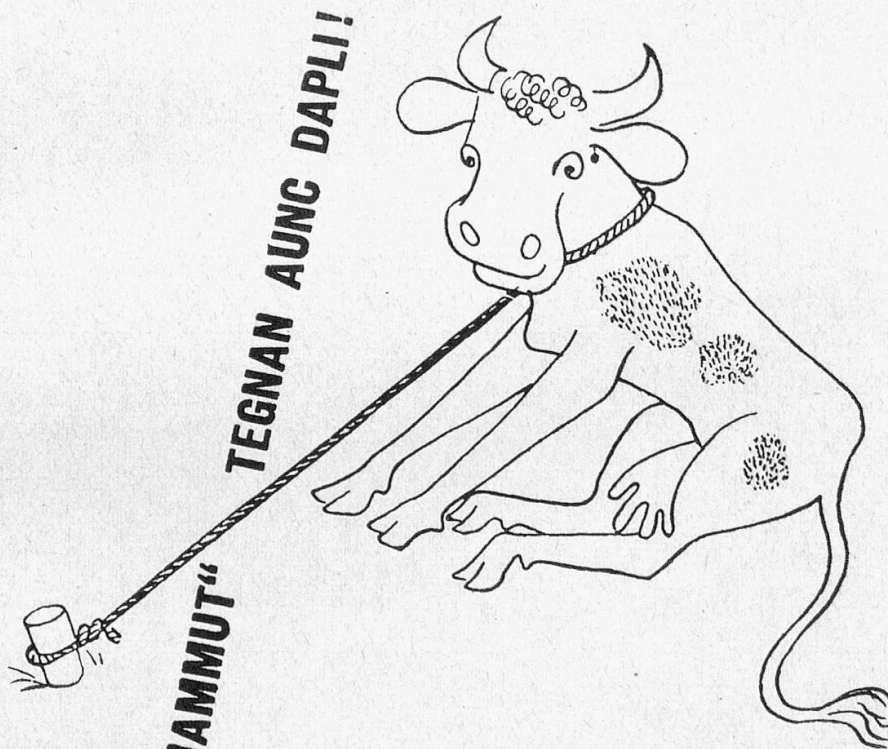
Tgi che ha in sensibel magun, duei empruar la salata fatga giu cun igl ISCHIU DE JARVAS AESCHBACH.

**Jl tschentar
pegnas...**

EI INA CAUSSA DE CONFIDONZA
Il sutsignau serecamonda per tuttas lavurs de
siu mistregn e garantescha prompta e buna
execuziun. Telefon (086) 721 53

TONI CATHOMEN TAVANASA

Quella marca de sugas
san ins retrer exclusivamein
mo dallas fatschentas localas.

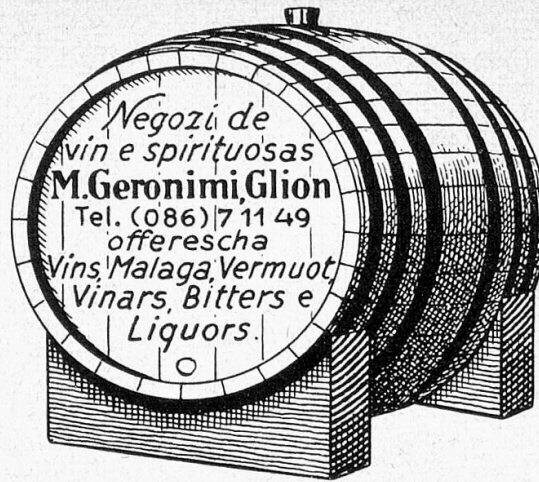


J. Arpagaus-Jörg

GLION NEGOZI DE CALZERS



offerescha pigl unviern: calzers de sport
e calzers bass cun sola de gummi per
umens e femnas.



BANCA CANTONALA GRISCHUNA CUERA

Garantida dal cantun

Agenturas:

Arosa, Tavau, Puntraschigna, Samada, S. Murezi, Puschlav,
Scuol-Tarasp, S. Maria e. M., Tusaun, Vicosoprano, Casti,
Glion, Mustér, Küblis, Claustra, Mesauc, Grono, Maiafeld

52 CORRESPONDENTS EL CANTUN

Retscheiva daners sin carnets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.
Conceda imprests hipotecars e credits sin quen current. Deposiziuns de capi-
tals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglia. Exequescha tuttas
ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral ed en scret dat adina bugen

LA DIRECZIUN

Julius Genelin, Glion

specialist per mobillas tagliadas a maun
Telefon 71232



Lorenz Caspescha

GLION via dil Spital Tel. 71185

Pasterneria e Confiserie
Stiva de caffè
adina rauba frestga

serecamonda gentilmein



Schweizerische
Leinen-Industrie AG.

barhau, vegn filau e tessiu favoreivlamein

INDUSTRIA SVIZZERA DE GLIN SA. NIEDERLENZ

(Aargau)

Ins sa surdar a:

Curaglia Stiafen Bundi
Jenaz Dunna Chr. Darnuzer-Heim
Sursaissa Dunna Alig-Alig, S. Martin
Zignau Dunna Lombriser, postenent
Sagogn Benedetg Candrian-Mark
Aschera Dunna Anna Aliesch

Tumein Gieri Koch-Schmid
Tavanasa Dunna M. Caduff
Trin J. Leonardi, stizun
Trun Giuvna J. Tomaschett, rest. Alpina
Claustra-vitg Dunna U. Darnuzer-Heim
Domat A. Durisch-Fetz



*Il rispli
redeivel e
solid*

Stabiliment
de lavar chemic Bärtsch
Cuera



lava Vossas caussas prompt e bein — Nies auto porta mintga mesiamna suenter miezdi igl uorden lavau. Seolvei tier nos depots:

Flem: Bundi, fatschenta de sport, Telefon 4 12 35

Glion: Vieua Zodrell, Papeteria, Telefon 7 12 49

Trin: Caflisch-Casty, „Mirada“, Telefon 4 81 44



J. Giger, Glion

Garascha Grüneck

AUTOS TAXI

Telefon (086) 7 11 36

Vendel autos novs e d'ocasiun

Scola ded ir cun auto

(instructor cun diplom ufficial)

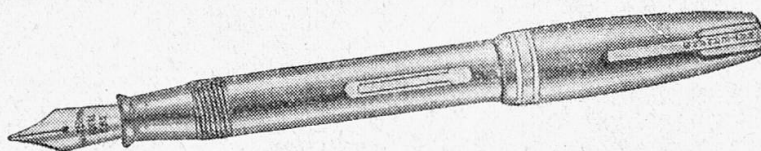
Maschinas de segar cun motur

Maschinas d'agricultura

Tuttas reparaturas

Churer-Spezialbier

il meglier dil bien



Waterman's

Il moni plema d'emplenir WATERMAN porscha dus avantatgs:



La renomada plema-ded-aur Waterman, lomma e tonaton extraordinariamein resistent a scriva immediat enten vegnir en contact cul pupi.

Siu canal de tenta (sistem de lamellas), garantescha che la plema funczionescha immediat; el procura plinavon che la tenta cuori reguladamein.

Numerus models da frs. 28.50 entochen 80.— De retrer en bunas papeterias



W. BLASER ART. BERN

ZUM KAFFEEBAUM

Casa d'import de caffè e te. Grond cundrez de barsar caffè.

LA CASA DE CONFIDONZA DELLA CASARINA!
Nos buns caffès: Ord agen e direct import ein qualitäts elegidas e dattan specialme in cun groma, latg ni era sco caffè ner in tut aparti bien aroma. — Caffè, cacao e te san ins retrer en bellezza scattas de 6 colurs, 1, 2, 2½, 3 e 5-6 kg senza alzament de prezi.

Nossa specialità: MOCCA mischeida speciala.



OPTICA, CUERA
via della gara 8
cantunada: Steinbockstr.

Il specialist per egliers



**GUTE ERNTE MIT
GARTENDÜNGER
GEISTLICH**

ED. GEISTLICH SÖHNE AG
WOLHUSEN



945 CASSAS DE RAIFFEISEN

DA QUELLAS 77 EL
GRISCHUN

stattan a disposiziun alla populaziun della tiara sco
instituts de spargn ed emprest de cuminetel puril.
Directivas per novas fundaziuns e brochuras d'orien-
taziun en lungatg romontsch survegn ins dalla

Uniun de cassas d'emprest svizzeras (Sistem Raiffeisen) Sogn Gagl

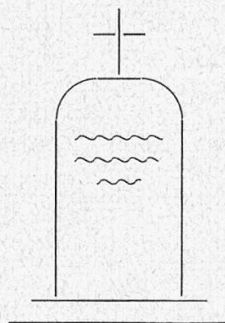
Paul Wullschleger-Weber

GLION TEL. 714 92

MAZLERIA

CHARCUTERIA

survescha prompt e bein



Monuments de fossa

Buna lavur per
prezis favoreivels

Sculptur Bianchi
CUERA

Dumandei prezis e maletgs per investa

Cudischs d'oraziun romontschs

	tagl colurau	d' aur	pial
CECILIA Cudisch de canzuns religiosas da Sur A. Simonet ed Alf. Maissen	4.25	—	—
CUDISCH DE MUDINAS cuntegn las oraziuns e funcziuns della Jamna Sontga da Sur Luis Derungs	4.15	—	—
CUDISCH D' UFFECI cuntegn igl uffeci de Nossadunna, viaspras e cumplet, igl uffeci de morts cun melodias chor- alas ed oraziuns, da Sur Gion Cahannes †	7.30	8.30	10.90
DUMENGIA ALVA Mussaments ed oraziuns per ils premcomuni- cants e la giuventetgna da Sur Gion Cahannes † ediz. nova 1951	7.20	8.— (alv)	9.35
JERT DIL SALIT oraziuns per il devozius fideivel da Sur M. Rensch †	4.25	5.—	7.—
IL PIETUS AFFON cudisch d'oraziuns per affons (cuntegn era las viaspras) da sur Chr. Tuor †	2.80	3.35	—
LA CLAV DIL PURGATIERI da Sur P. Placi Tenner †	3.95	—	7.30
LA SONTGA MESSA cudischet per recitaziun comunabla	— .60	—	—
LUDAUS SEI JESUS CHRISTUS cudisch de messa per ils affons da Sur P. Baseli Berther †	2.40	3.25	—
NIEV TESTAMENT cuntegn ils 4 evangelis ed ils fatgs dils apostels da Sur Carli Fry	6.25	—	26.— lavor manila
LA VENERAZIUN DE SOGN GIUSEP da Sur Pl. S. Deplazes	4.35	5.30	8.60

EDIZIUN **Maggi** GLION

Il laboratori de lavar chemic
Luzius Elvedi-Rusterholz, Glion
sper il spital Telefon 711 21

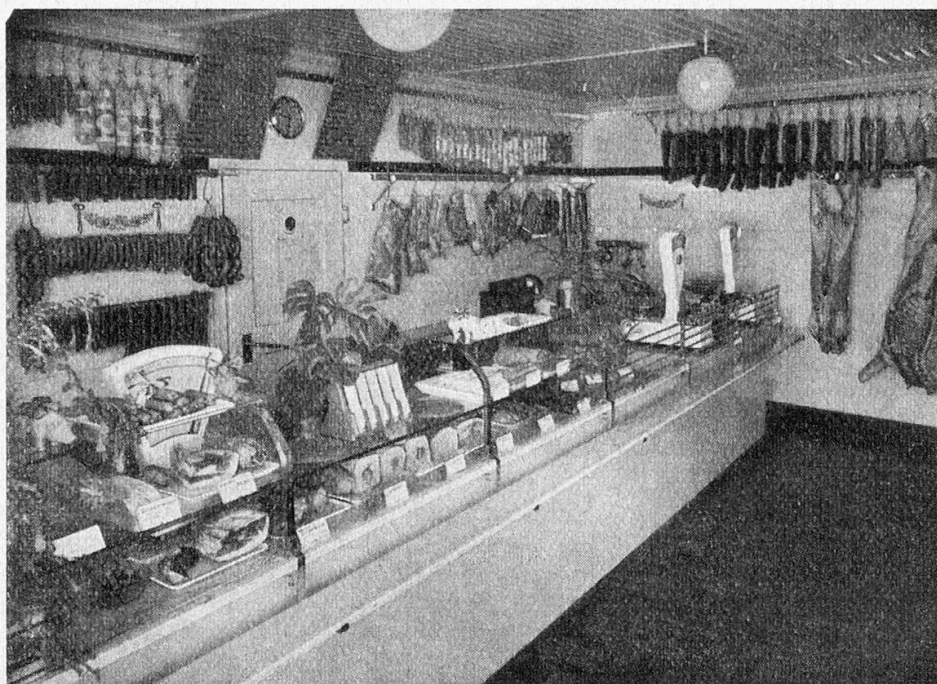
schubregia e fa ora cul fier Vos
vestgius. Prompta e conscien-
ziusa lavur per prezis favo-
reivels. Indrez modern

Hans Riedi

Glion, Telefon 7 12 67

CONFISERIA
PASTERNERIA
STIVA DE CAFFE
TERASSA

serecamonda gentilmein



MAZLERIA *Surselva* GLION

Telefon 71544 La fatschenta che survescha Vus prompt e bein Robert Foppa

Hans Kostetter
FOTO SURSELVA

Tuttas lavurs de fotograf
Portrets per offertas e
passaports
Portrets de nozzas

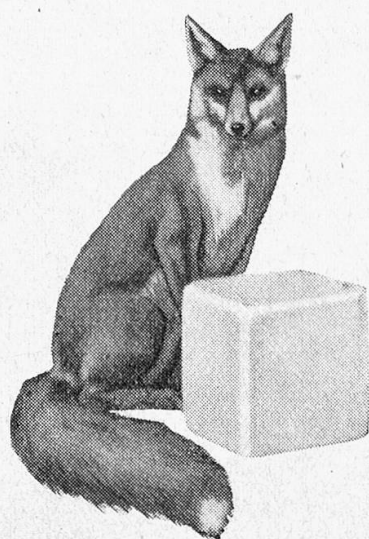
Prompta spediziun
Telefon (086) 7 12 23

ROMONTSCHS che vulessan
bugen completar lur collecziun
dil calender

IL GLOGN

anflan tier nus aunc las annadas:
1929 — 1935, 1937 — 1942, 1944,
1949, 1950, 1951 e 1952

Casa editura M. MAGGI art. Glion



LA PISCHADA

FUCHS

la pischada de meisa de preferenza

daditg comprovada repetidamein distinguida tschercada dapertut.

*Cudischs de
fatschenta*

PER MENAR CASSA:

cun inà ni pliras colonnas
en tuttas grondezias e grossezias
currentas, cun ni senza register alfabetic
cudischs per la contabiltad americana

PER CONTROLLAS:

cun 3, 4, 6, 8, 10, 13 colonnas
cudischs per chec postal
cudischs de pagas

M. Maggi art.

GLION

PER SOCIETADS:

cudischs de protocol, en execuziun
sempla ni stateivla
controllas de commembers e contribuziun

Procurein cudischs singuls cun lingiatura e text tenor giavisch special

CALOR SA CUERA

Telefon (081) 213 26/27



COTGLA

Benzin

Ieli per motor Diesel

Ieli de scaldar

Ieli ded automobils

I n a b u n a s c a r t i r a d e m a s c h i n a
e i u a l a s c h i i m p u r t o n t a s c o i n a c l a r a s c a r t i r a d e m a u n



Perquei eis ei bien de controllar de temps en temps,
schebein il pindel de maschina ei aunc buns avunda
per garantir ina scartira correcta e biala.

Nossa papeteria mantegn in prompt survetsch de pindels
per tuttas uisas maschinas. Pindels de mangola u sei-
da, singuls ni egl abbonement.

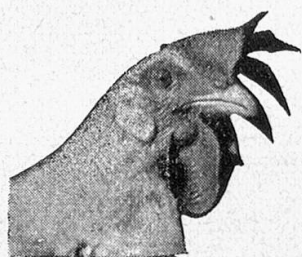
Telefon 7 15 66 M. MAGGI ART. GLION Telefon 7 15 66

J. J. Pfister, Glion

Negozi de vin

serecamonda gentilmein

Telefon 7 14 65



Ilis comprovai products **KUNATH**

Frina de pluscheinas No. 3
Garnins de pluscheinas No. 3a
Pavel per far uar No. 4
Mischeida de garnins No. 4a
Frina d'armauls No. 8
Frina d'angarschar armauls No. 8M
Frina de porcs No. 9
Frina de purschals No. 10
Frina de latg per
vadials ed armauls No. 11

Furnescha promptamein il depot:
LINA MONTALTA-ZÄHNER, Glion
Telefon 7 13 60

Pertgei launa ord la fatschenta speciala?

Leu anfleis Vus oravontut:
ina fetg gronda elecziun
launas de qualidad superiura
instrucziun e cussegl per
Vossas lavurs manilas.

Cun caschun che Vus vegnis a Glion,
fagei ina viseta nunligionta alla

Stiva Sursilvana

El medem temps veseis Vus leu bia
bialas caussas per embellir Vossa
casa grischuna.

Permanentas freidas
SABA WELL
per far en a casa

Cuzzeivlas 3 — 4 meins e garanti buca nuscheivlas

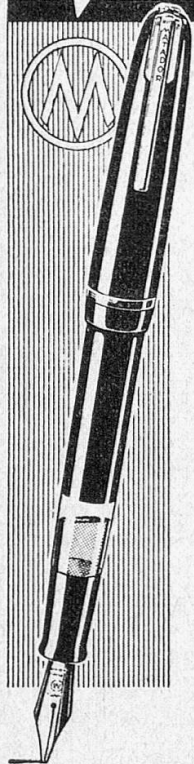
Caltscheuls per
VEINAS GROSSAS
ein nossa specialitad

M. Roffler-Lohr

Telefon (081) 2 10 13, Cuera, drogheria e fatschenta sanitara

MATADOR

MODEL PER SCOLARS



Sin fundament d'experienzas de decennis ed en collaboraziun cullas autoritads de scola ha la bein enconuscenta fabrica de stilografs scaffiu in niev

STILOGRAF A VESIDA PER SCOLARS.

Per saver porscher enzatgei veramein duvrabel e solid per in prezi moderau, ha quei stilograf ina gronda plema d' itschal special surdorada e cun in pez d'iridium, il qual ei adattaus schibein per scartiras inclinadas sco per talas sidretg. La mecnica d'emplenir, il clips sco ensumma gl'entir stilograf, ein cunstrui per in diever strappazau.

Il niev stilograf per scolars MATADOR cun plema universala vegn offerius ellas colurs ner, verd, ni brin-tgietschen

PIL PREZI DE MO frs. 9.50

ch'ei daveras fetg raschuneivels per mintga scolar. Dumandei sclariment da vies papeterist.

(Davart il liug de retrer dat sclariment la representanza generala Kaegi SA UraniastraÙe 40, Turitg 1)

Societad d'assicuranza della veta BASILEA



Assicuranza de veta e responsablada per la veta

rentas - pievel - affons ed accidents. Indrezs d'assistenza personala

Agentura generala Grischun

Cuera, Via della staziun 42 **Dr. W. Maron** Tel. 23212 Bonaduz 47207

CHE FEMEIS



VIRGINIAS



TOSCANAS



LA
PIPA

preferi adina la marca

POLUS

ch'ei suletta en prima
qualitad ed aroma finis-
sim de haver dapertut



Soc. An. POLUS BALERNA (TICINO)

ASSICURANZAS

Accidents — Responsablada — Auto — Casco
Passagiers — Sanadat — Engladetsch — Cauziun

Assicuranzas agricolas (tenor hectaras) cun participaziun dil gudogn



Assicuranza dil Vad sin vicendeivladad

Agentura generala pil Grischun:

B. HÖRTIG CUERA

Via della staziun 14, Telefon (081) 21188

Representant per la Surselva: FAUSTIN CADUFF
Danis, Telefon (086) 72215